



ARRÊTÉ DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT
LE CODE ELECTORAL COMMUNAL
BRUXELLOIS ET L'ORDONNANCE DU 12
JUILLET 2012 ORGANISANT LE VOTE
ELECTRONIQUE POUR LES ELECTIONS
COMMUNALES

LE GOUVERNEMENT DE LA REGION DE
BRUXELLES-CAPITALE,

Sur la proposition du Ministre chargé des Pouvoirs
locaux,

ARRETE :

Le Ministre-Président, chargé des Pouvoirs locaux
est chargé de présenter au Parlement de la Région
de Bruxelles-Capitale l'avant-projet d'ordonnance
dont la teneur suit :

Chapitre 1er. Disposition introductive

Article 1er. La présente ordonnance règle une
matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Chapitre 2. Modifications au Code électoral
communal bruxellois**

Art. 2. Dans l'article 5 du Code électoral communal
bruxellois, modifié en dernier lieu par l'ordonnance
du 12 juillet 2012, les alinéas 1, 2 et 3 sont
remplacés par ce qui suit :

« Au plus tard le 31 août, l'administration
communale envoie la liste des électeurs
communaux au Gouvernement.
Celui-ci peut décider que la transmission se fera de
manière électronique selon le format qu'il détermine
».

Art. 3. Dans l'article 11bis du même Code, les mots
« ,en cas de recours au vote papier, » sont insérés
entre le mot « organise » et les mots « une formation
».

Art 4. Dans l'article 18 du même Code, modifié par
l'ordonnance du 16 décembre 2011, à l'alinéa 1, le
mot « trente » est remplacé par le mot « quart ».

BESLUIT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT
WIJZIGING VAN HET BRUSSELS
GEMEENTELIJK KIESWETBOEK EN DE
ORDONNANTIE VAN 12 JULI 2012 HOUDENDE
DE ORGANISATIE VAN DE ELEKTRONISCHE
STEMMING VOOR DE
GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN

DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING,

Op voordracht van de Minister belast met
Plaatselijke Besturen,

BESLUIT:

De Minister-President, belast met Plaatselijke
Besturen is ermee belast bij het Parlement van het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van
ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna
volgt:

Hoofdstuk 1. Inleidend bepaling

Art. 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid
zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet

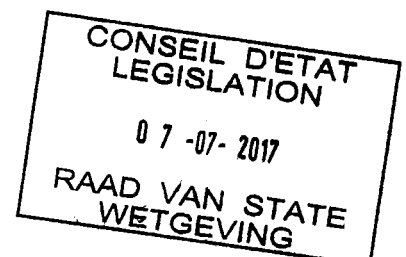
**Hoofdstuk 2. Wijzigingen in het Brussels
Gemeen-telijk Kieswetboek**

Art. 2. In artikel 5 van het Brussels Gemeentelijk
Kieswetboek, laatst gewijzigd bij de ordonnantie 12
juli 2012, worden het eerste, tweede en derde lid
vervallen als volgt:

“Uiterlijk op 31 augustus zendt het gemeentebestuur
de lijst van de gemeenteraadskiezeraars aan de
Regering.
Deze kan beslissen dat deze verzending
elektronisch gebeurt volgens een door haar
vastgesteld formaat.”

Art. 3. In artikel 11bis van hetzelfde wetboek worden
de woorden “wanneer er op papier gestemd wordt”
ingevoegd tussen het woord “organiseert” en de
woorden “een opleiding”.

Art 4. In artikel 18, eerste lid, van hetzelfde wetboek,
gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011,
wordt het woord «halfacht» vervangen door de
woorden “kwart na zeven”.



Art. 5. L'article 19 du même Code, modifié par les ordonnances des 16 février 2006 et 16 décembre 2011, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Dès que le bureau a été formé, le président vérifie en présence des membres du bureau et préalablement à l'ouverture du scrutin si l'urne est vide, à la suite de quoi elle est fermée. »

Art. 6. Dans l'article 20 du même Code, remplacé par l'ordonnance du 16 février 2006, la première phrase est complétée par les mots « pour la fonction qu'ils exercent dans le bureau électoral ».

Art. 7. Dans l'article 22bis, § 4, alinéa 3, du même Code, modifié par les ordonnances des 16 décembre 2011 et 12 juillet 2012, les mots « visé à l'alinéa 3 » sont remplacés par les mots « susvisé ».

Art. 8. Dans l'article 23, § 2 du même Code, modifié en dernier lieu par l'ordonnance du 27 octobre 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1, le mot « la profession » sont abrogés ;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit : « L'identité du (de la) candidat(e) marié(e) ou veuf (veuve) peut être précédé ou suivi du nom de son époux(se) ou de son époux(se) décédé(e). »

Art. 9. A l'article 25 du même Code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1er est remplacé par ce qui suit :

« Cinq jours avant l'élection, le candidat le premier en rang dans l'ordre de présentation peut désigner pour sa liste autant de témoins qu'il y a de bureaux de vote et de dépouillement et un nombre égal de témoins suppléants ».

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le candidat le premier en rang dans l'ordre de présentation indique le bureau de vote ou de dépouillement où chaque témoin remplira sa mission pendant toute la durée des opérations. Il en informe lui-même les témoins qu'il a désignés. La lettre d'information est contresignée par le président du bureau principal . »

3° les alinéas 6 et 7 sont remplacés par ce qui suit :

« Sans préjudice de l'application de l'alinéa précédent, les témoins doivent présenter au président du bureau dans lequel ils sont désignés la lettre d'information qui leur a été transmise ».

Art. 5. Artikel 19 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnances van 16 februari 2006 en 16 december 2011, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Zodra het stembureau is samengesteld, controleert de voorzitter in aanwezigheid van de leden van het bureau en vóór de aanvang van de stemming of de stembus leeg is, waarna deze wordt gesloten".

Art. 6. In artikel 20 van hetzelfde wetboek, vervangen bij de ordonnantie van 16 februari 2016, wordt de eerste zin aangevuld met de woorden "voor de functie die ze uitvoeren in het kiesbureau".

Art. 7. In artikel 22bis, § 4, derde lid van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnances van 16 december 2011 en 12 juli 2012, worden de woorden "in het derde lid" vervangen door het woord "voormelde".

Art. 8. In artikel 23, §2, van hetzelfde wetboek, laatst gewijzigd bij de ordonnantie van 27 oktober 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "het beroep" geschrapt;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt: "De identiteit van de kandidaat die gehuwd of weduwnaar of weduwe is, mag voorafgegaan of gevolgd worden door de naam van de echtgenoot of echtgenote of overleden echtgenoot of echtgenote."

Art. 9. In artikel 25 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

"Vijf dagen vóór de verkiezing kan de eerste kandidaat in de volgorde van de voordracht voor zijn lijst zoveel getuigen en zoveel plaatsvervangende getuigen aanwijzen als er stembureaus en stemopnemingsbureaus zijn."

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

"De eerste kandidaat in de volgorde van de voordracht beslist voor iedere getuige in welk stembureau of stemopnemingsbureau hij tijdens de hele duur van de verrichtingen zijn opdracht zal vervullen. Hij geeft hiervan zelf kennis aan de door hem aangewezen getuigen. Deze kennisgeving wordt medeondertekend door de voorzitter van het hoofdbureau."

3° de zesde en zevende lid worden vervangen als volgt:

"Onverminderd de toepassing van het vorige lid moeten de getuigen de in het derde lid bedoelde informatiebrief, die hen is toegezonden, voorleggen aan de voorzitter van het bureau waarin ze zijn aangewezen."

4° l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Sans préjudice de l'application de l'alinéa précédent, les témoins ont uniquement un rôle d'observation. Ils ne peuvent pas prendre part aux opérations du bureau de vote, ils ne peuvent aider aucun électeur, ils doivent rester discrets et ne peuvent influencer le scrutin. En cas de tentative d'influencer le scrutin, le président du bureau peut, après un premier avertissement, faire expulser le témoin du local de vote. »

Art. 10. Dans l'article 26quater, alinéa 1, du même Code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006, les mots « sous pli recommandé et express » sont remplacés par les mots « par lettre recommandée ».

Art. 11. A l'article 26quinquies du même Code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006 et modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le texte néerlandais, à l'alinéa 1, le mot « aansluiting » est remplacé par le mot « « afsluiting » ;

2° à l'alinéa 3, 4°, le mot « professions » est abrogé;

3° l'alinéa 3, 5°, est complété par les mots « telles que déterminées par le Gouvernement » ;

4° à l'alinéa 5, les mots « ou suppléants » sont abrogés.

Art. 12. Dans l'article 26sexies, alinéa 2, du même Code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006 et modifié par l'ordonnance du 12 juillet 2012, les mots « de la présente ordonnance » sont remplacés par les mots « du présent code ».

Art. 13. L'article 27 du même code, modifié par l'ordonnance du 16 février 2006 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Dans l'hypothèse où un candidat est rayé des listes pour la raison susmentionnée, un acte rectificatif ou complémentaire tel que visé à l'article 26quinquies du présent code peut être introduit afin d'assurer le respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes ».

Art. 14. L'article 29 du même code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, est abrogé.

4° er wordt een laatste lid toegevoegd luidende:

“De getuigen hebben, zonder afbreuk te doen aan het voorgaande lid, louter een observatierol. Ze mogen niet deelnemen aan de operaties van het stembureau, ze mogen geen kiezers helpen, ze moeten discreet blijven en mogen de stemming niet beïnvloeden. Bij poging tot beïnvloeding van de stemming kan de voorzitter van het bureau, na een eerste verwittiging, de getuige laten verwijderen uit het stemlokaal.”

Art. 10. In artikel 26quater, eerste lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006, wordt het woord “expresbrief” vervangen door het woord “brief”.

Art. 11. In artikel 26quinquies van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de Nederlandse tekst wordt in het eerste lid het woord “aansluiting” vervangen door het woord “afsluiting”;

2° in het derde lid, 4°, worden de woorden “het beroep” opgeheven;

3° het derde lid, 5°, wordt aangevuld met de woorden “zoals vastgesteld door de Regering”;

4° in het vijfde lid worden de woorden “of kandidaat-opvolgers” opgeheven.

Art. 12. In artikel 26sexies, tweede lid, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 12 juli 2012, worden de woorden “deze ordonnantie” vervangen door de woorden “dit wetboek”.

Art. 13. Artikel 27 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 februari 2006, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“In het geval een kandidaat geschrapt is van de lijst om voormelde reden, kan een verbeterings- of aanvullingsakte worden ingediend zoals bedoeld in artikel 26quinquies van dit wetboek ten einde de nakoming van de regels van de evenwichtige samenstelling van de lijsten te eerbiedigen.”

Art. 14. Artikel 29 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, wordt opgeheven.

Art. 15. A l'article 30 du même code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, l'alinéa 1 est complété par les mots « , conformément à l'article 22bis, § 3 » ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1, la seconde phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Chaque liste de candidats est surmontée d'une case réservée au vote et d'un numéro d'ordre imprimé en chiffres arabes ayant au moins 1 centimètre de hauteur et 4 millimètres d'épaisseur, ainsi que du sigle ou logo indiqué dans la présentation de candidats conformément à l'article 22bis ».

3° il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit :

« § 3/1. Pour le vote électronique, l'établissement des écrans de vote est fixé par le Gouvernement. » ;

4° dans le paragraphe 4, le dernier alinéa est abrogé.

Art. 16. L'article 30bis, abrogé par l'ordonnance du 16 février 2006, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 30bis. Dès que le bureau principal a validé le bulletin de vote ou les écrans de vote, l'administration communale se charge d'afficher la liste des candidats dans les plus brefs délais.

L'affiche reproduit en caractère gras, à l'encre noire, les noms des candidats tels qu'ils ont été présentés, ainsi que leurs prénoms, leur sexe et leur domicile, suivant le numéro d'ordre dans la liste. Elle reproduit aussi les instructions aux électeurs arrêtées par le Gouvernement.

A partir du dix-neuvième jour précédant celui du scrutin, le président du bureau principal communique la liste officielle des candidats à ceux-ci et aux électeurs qui les ont présentés, s'ils le demandent. »

Art. 17. L'article 33 du même code, modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 33. Les installations du local de vote et les isolements dans lesquels les électeurs expriment leur vote sont établis conformément au modèle arrêté par le Gouvernement.

Il y a au moins un isolement par cent cinquante électeurs. »

Art. 18. A l'article 34 du même code, modifié par les ordonnances des 16 février 2006 et 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

Art. 15. In artikel 30 van hetzelfde wetboek, zoals gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden ", overeenkomstig artikel 22bis, §3";

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "Boven de naam en de voornaam van elke alleenstaande kandidaat en" opgeheven;

"Boven elke kandidatenlijst is een vak voorbehouden om te stemmen en staat een rangnummer afgedrukt in Arabische cijfers van minstens 1 centimeter hoog en 4 millimeter breed, alsook het letterwoord of logo dat is meegedeeld bij de voorstelling van de kandidaten overeenkomstig artikel 22bis."

3° een paragraaf 3/1 wordt ingevoegd, luidende: "§ 3/1. Voor de elektronische stemming wordt de opmaak van de stemschermen vastgelegd door de Regering.";

4° in paragraaf 4, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 16. Artikel 30bis, opgeheven bij de ordonnantie van 16 februari 2006, wordt hersteld als volgt:

"Art. 30bis. Van zodra het hoofdbureau het stembiljet of de stemschermen heeft gevalideerd, gaat het gemeentebestuur zo snel mogelijk over tot aanplakking van de kandidatenlijsten.

Het aanplakbiljet vermeldt met vette letter in zwarte inkt de naam van de kandidaten zoals deze voorgedragen werden, alsmede hun voornamen, hun geslacht en hun woonplaats, volgens volgnummer in de lijst. Het vermeldt eveneens de door de Regering vastgestelde onderrichtingen aan de kiezers.

Vanaf de negentiende dag vóór de stemming deelt de voorzitter van het hoofdstembureau de officiële kandidatenlijst mee aan de kandidaten en aan de kiezers die hen hebben voorgedragen, indien zij het vragen."

Art. 17. Artikel 33 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 33. Het stemlokaal en de stemhokjes worden ingericht volgens het model vastgesteld door de Regering.

Er is ten minste één stemhokje per honderdvijftig kiezers."

Art. 18. In artikel 34 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnanties van 16 februari 2006 en 16 december 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 1, les mots « seront fixées par arrêté du » sont remplacés par les mots « sont fixées par le » ;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Un exemplaire du code électoral communal bruxellois, dans sa dernière version coordonnée et un exemplaire coordonné de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales sont déposés dans la salle d'attente, à la disposition des électeurs ; un second jeu d'exemplaires est déposé dans la salle où le vote a lieu, à la disposition des membres du bureau de vote. »

Art. 19. A l'article 35bis du même code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006 et modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 5, les mots « former et déposer leurs bulletins » sont remplacés par les mots « exprimer leur vote » ;

2° l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

« Les experts qui sont désignés conformément à l'article 10 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales, et les personnes qui sont chargées de fournir une assistance technique sont admis dans les locaux de vote le jour du scrutin sur présentation au président du bureau de vote de leur carte de légitimation délivrée par le Service public régional de Bruxelles. » ;

3° le dernier alinéa est remplacé par ce qui suit :

« Nulle force armée ne peut être placée, sans la réquisition du président du bureau de vote dans les bureaux de vote ni aux abords des bureaux de vote. Les autorités civiles et les commandants militaires sont tenus d'obéir aux réquisitions. »

1° in het eerste lid worden de woorden “ die vastgesteld zullen worden door” vervangen door de woorden “vastgesteld bij”;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

“Een laatste gecoördineerd exemplaar van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek en een gecoördineerd exemplaar van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen worden in het wachtlokaal ter inzage gelegd voor de kiezers; een tweede exemplaar van elk wordt in het gedeelte van het lokaal waar de stemming plaatsheeft, ter inzage gelegd voor de leden van het stembureau.”

Art. 19. In artikel 35bis van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het vijfde lid worden de woorden “stembiljet in te vullen en in de bus te steken” vervangen door de woorden “stem uit te brengen”;

2° het zesde lid wordt vervangen als volgt:

“De deskundigen, die zijn aangewezen bij artikel 10 van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen, en de personen die belast zijn met het verlenen van technische bijstand worden toegelaten in de stemlokalen op de dag van de stemming na vertoon aan de voorzitter van het stembureau van hun legitimatiekaart uitgereikt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.”;

3° het laatste lid wordt vervangen als volgt:

“In de stemlokalen of in de nabijheid ervan mag geen gewapende macht worden opgesteld zonder opvordering van de voorzitter van het stembureau. De burgerlijke overheid en de militaire bevelhebbers zijn gehouden zijn opvorderingen op te volgen.”.

Art. 20. A l'article 35ter du même code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006 et modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1, les mots « article 5bis de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé » sont remplacés par les mots « article 10 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales » ;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le Gouvernement peut habiliter des observateurs pour suivre toutes les opérations électorales. Les observateurs ont uniquement un rôle d'observation. Ils ne peuvent prendre part aux opérations du bureau de vote, ni aider aucun électeurs. Ils doivent rester discrets et ne peuvent influencer le scrutin.

Les observateurs doivent être en possession d'une carte de légitimation délivrée par le Service public régional de Bruxelles.

En cas de tentative d'influencer le scrutin, le président du bureau peut, après un premier avertissement, faire expulser les observateurs du local de vote. »

Art. 21. Dans le texte français de l'article 35quater du même code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006, les mots « déposer leur vote » sont remplacés par le mot « voter ».

Art. 22. A l'article 36 du même code, modifié par les ordonnances des 16 février 2006 et 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1, le mot « automatisé » est remplacé par le mot « électronique » ;

2° dans le texte français, à l'alinéa 4, les mots « d'électeur » sont insérés entre les mots « sa qualité » et les mots « sont reconnues ».

Art. 23. L'article 40, § 1, du même code, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

«Lorsqu'il est voté par voie électronique, la manière de voter est déterminée par l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales. »

Art. 20. In artikel 35ter van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "artikel 5bis van de wet van 11 april 1994 betreffende de geautomatiseerde stemming" vervangen door de woorden "artikel 10 van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen";

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

"De Regering kan waarnemers machtigen om alle kiesverrichtingen te volgen. De waarnemers hebben louter een observatierol. Ze mogen noch deelnemen aan de operaties van het stembureau, noch kiezers helpen. Ze moeten discreet blijven en mogen de stemming niet beïnvloeden.

De waarnemers moeten in het bezit zijn van een legitimatiekaart uitgereikt door de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

Bij poging tot beïnvloeding van de stemming kan de voorzitter van het bureau, na een eerste verwittiging, de waarnemer laten verwijderen uit het stemlokaal."

Art. 21. In de Franse tekst van artikel 35quater, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006, worden de woorden "déposer leur vote" vervangen door het woord "voter".

Art. 22. In artikel 36 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnaties van 16 februari 2006 en 16 december 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "geautomatiseerde" vervangen door het woord "elektronische";

2° in de Franse tekst van het vierde lid worden de woorden "d'électeur" toegevoegd tussen de woorden "sa qualité" en de woorden "sont reconnues".

Art. 23. Artikel 40, §1, van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Wanneer er op elektronische wijze wordt gestemd, wordt de stemmingswijze bepaald door de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen".

Art. 24. A l'article 42bis du même code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006 et modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

a) le paragraphe 1er, 7°, est remplacé par ce qui suit:

« 7° l'électeur qui, pour des raisons autres que celles mentionnées ci-dessus, est absent de son domicile le jour du scrutin en raison d'un séjour temporaire à l'étranger et se trouve dès lors dans l'impossibilité de se présenter au bureau de vote, pour autant que l'impossibilité ait été constatée par le bourgmestre du domicile ou son délégué, sur présentation des pièces justificatives nécessaires. Le Gouvernement détermine le modèle du certificat à délivrer par le bourgmestre ou son délégué. La demande est introduite auprès du bourgmestre du domicile au plus tard le jour qui précède celui de l'élection; » ;

b) Le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

« §4. Pour être reçu à voter dans le bureau où le mandant aurait dû voter, le mandataire remet au président de ce bureau de vote, la procuration ainsi que l'un des certificats mentionnés au § 1er, et lui présente sa carte d'identité, sa propre convocation et la convocation du mandant. Le président du bureau de vote mentionne sur les deux convocations « a voté par procuration. ».

Art. 25. Dans l'article 51 du même code, le 4° est abrogé.

Art. 26. Dans l'article 55 du même code, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 27. L'article 60 du même code, modifié par les ordonnances des 16 février 2006 et 16 décembre 2011, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 60. Dans le cas d'un vote papier, le président du bureau principal envoie dans les vingt-quatre heures les pièces suivantes au président du Collège juridictionnel :

Art. 24. In artikel 42bis van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) in paragraaf 1 wordt de bepaling onder 7° vervangen als volgt:

"7° de kiezer die, om andere dan de hiervoor genoemde redenen, de dag van de stemming niet in zijn woonplaats is wegens een tijdelijk verblijf in het buitenland, en zich bijgevolg in de onmogelijkheid bevindt zich bij het stembureau aan te bieden, voor zover de onmogelijkheid door de burgemeester van zijn woonplaats of zijn gemachtigde is vastgesteld, na overlegging van de nodige bewijsstukken. De Regering bepaalt het model van het attest dat door de burgemeester of zijn gemachtigde wordt afgegeven. De aanvraag wordt ingediend bij de burgemeester van de woonplaats ten laatste op de dag die deze van de verkiezing voorafgaat;" ;

b) paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

"§4. Ten einde in het stembureau waar de volmachtgever had moeten stemmen tot de stemming toegelaten te worden, overhandigt de gemachtigde aan de voorzitter van dit stembureau de volmacht en een van de in §1 vermelde attesten en toont hij hem zijn identiteitskaart, zijn eigen oproepingsbrief en de oproepingsbrief van de volmachtgever. De voorzitter van het stembureau vermeldt op beide oproepingsbrieven "heeft bij volmacht gestemd.".

Art. 25. In artikel 51 van hetzelfde wetboek wordt de bepaling onder 4° opgeheven.

Art. 26. In artikel 55 van hetzelfde wetboek wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 27. Artikel 60 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de ordonnaties van 16 februari 2006 en 16 december 2011, wordt vervangen als volgt:

"Art. 60. De volgende stukken worden binnen vierentwintig uur door de voorzitter van het hoofdbureau aan de voorzitter van het Rechtscollege toegezonden, in geval van een stemming op papier:

- a) le procès-verbal de l'élection du bureau principal rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal et les témoins ;
- b) les procès-verbaux des différents bureaux ;
- c) tous les bulletins de vote ;
- d) les actes de présentation des candidats ;
- e) les déclarations d'appartenance linguistique des candidats ;
- f) les actes d'acceptation des candidats ;
- g) les actes de désignation de témoins ;
- h) le procès-verbal, signé par les membres du bureau de vote et les témoins, des bureaux de qui n'ont pas de dépouillement à faire ;
- i) les formulaires de procuration utilisés pour voter par procuration ;
- j) les bulletins repris et les bulletins non employés ;
- k) les listes électorales ayant servi aux pointages, dûment signées par les membres du bureau de vote qui les ont tenues et par le président ;
- l) le procès-verbal du bureau de dépouillement auquel est joint le paquet contenant les bulletins contestés.

Dans le cas d'un vote électronique, le président du bureau principal envoie dans les vingt-quatre heures les pièces suivantes au président du Collège juridictionnel :

- a) le procès-verbal de l'élection du bureau principal rédigé et signé séance tenante par les membres du bureau principal et les témoins ;
- b) les procès-verbaux des différents bureaux ;
- c) l'enveloppe contenant les bulletins avec les votes, l'enveloppe avec les bulletins annulés et l'enveloppe avec les bulletins déclarés nuls ;
- d) les actes de présentation des candidats ;
- e) les déclarations d'appartenance linguistique des candidats ;
- f) les actes d'acceptation des candidats ;
- g) les actes de désignation de témoins ;
- h) le procès-verbal, signé par les membres du bureau de vote et les témoins ;
- i) les formulaires de procuration utilisés pour voter par procuration ;
- j) les bulletins repris et les bulletins non employés ;
- k) les listes électorales ayant servi aux pointages, dûment signées par les membres du bureau de vote qui les ont tenues et par le président.

Sur le paquet qui contient ces pièces, sont indiqués la date de l'élection et le nom de la commune.

- a) het proces-verbaal van het hoofdbureau van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het hoofdbureau en door de getuigen ;
- b) de processen-verbaal van de verschillende bureaus ;
- c) alle stembiljetten ;
- d) de akten van voordracht van de kandidaten ;
- e) de verklaringen van taalaanhorigheid van de kandidaten ;
- f) de akten van bewilliging van de kandidaten ;
- g) de akten van aanwijzing van de getuigen ;
- h) het proces-verbaal, ondertekend door de leden van het stembureau en de getuigen, van de stembureaus die geen stemopneming te doen hebben ;
- i) de volmachtformulieren die gebruikt werden om met volmacht te stemmen ;
- j) de teruggenomen en de niet gebruikte stembiljetten ;
- k) de kiezerslijsten die gediend hebben voor het aantekenen van de namen, behoorlijk ondertekend door de leden van het stembureau die de aantekeningen gedaan hebben, en door de voorzitter ;
- l) het proces-verbaal van het stemopnemingsbureau, waarbij het pak met de betwiste stembiljetten is gevoegd.

De volgende stukken worden binnen vierentwintig uur door de voorzitter van het hoofdbureau aan de voorzitter van het Rechtscollege toegezonden, in geval van een elektronische stemming :

- a) het proces-verbaal van het hoofdbureau van de verkiezing, staande de vergadering opgemaakt en ondertekend door de leden van het hoofdbureau en door de getuigen ;
- b) de processen-verbaal van de verschillende stembureaus ;
- c) de envelop met de stembiljetten met de stemmen, de envelop met de geannuleerde stembiljetten en de envelop met de ongeldig verklaarde stembiljetten ;
- d) de akten van voordracht van de kandidaten ;
- e) de verklaringen van taalaanhorigheid van de kandidaten ;
- f) de akten van bewilliging van de kandidaten ;
- g) de akten van aanwijzing van de getuigen ;
- h) het proces-verbaal, ondertekend door de leden van het stembureau en de getuigen ;
- i) de volmachtformulieren die gebruikt werden om met volmacht te stemmen ;
- j) de teruggenomen en de niet gebruikte stembiljetten ;
- k) de kiezerslijsten die gediend hebben voor het aantekenen van de namen, behoorlijk ondertekend door de leden van het stembureau die de aantekeningen gedaan hebben, en door de voorzitter.

Op het pak dat deze stukken bevat, worden de datum van de verkiezing en de naam van de gemeente vermeld.

Un double du procès-verbal du bureau principal, certifié conforme par ses membres, est déposé au secrétariat communal, où chacun peut en prendre inspection.

Un formulaire reprenant le nombre de suffrages par élu et par suppléant est envoyé à chaque élu. Le Gouvernement détermine le modèle de ce formulaire.

Art. 28. L'article 85 du même code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 85. Le nombre d'échevins et de conseillers communaux est déterminé pour chaque commune par le tableau de classification des communes établi en vertu de l'article 5 de la Nouvelle loi communale en vigueur au moment où les élections ont lieu, sauf les modifications apportées par ordonnance. »

Art. 29. Le Titre IX du même code, inséré par l'ordonnance du 16 février 2006 et modifié par l'ordonnance du 16 décembre 2011, comportant l'article 88, est abrogé.

Chapitre 3. Modifications à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales.

Art. 30. Dans l'article 3, alinéa 2 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, les mots « article 2, § 2, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé » sont remplacés par les mots « article 4, § 3, de la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier ».

Art. 31. L'article 5 de la même ordonnance est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

En outre, il est constitué une réserve de présidents-suppléants correspondant à au minimum un cinquième du nombre de bureaux de vote.

« Dans chaque bureau de vote, une personne au moins ayant suivi la formation mentionnée à l'article 10/1 doit être présente. Dans le cas où, dans un bureau de vote, aucune des personnes présentes n'a suivi cette formation, un membre de ce bureau de vote peut être échangé avec un membre ayant la même fonction d'un autre bureau de vote qui, elle, a suivi cette formation. Il en est fait mention dans le procès-verbal des deux bureaux de vote concernés. »

Een dubbel van het proces-verbaal van het hoofdstembureau, door de leden voor eensluidend verklaard, wordt op de gemeentesecretarie voor eenieder ter inzage gelegd.

Aan iedere verkozene wordt een formulier met de stembijzets per verkozene en per opvolger gezonden. De Regering bepaald het model van dit formulier.”.

Art. 28. Artikel 85 van hetzelfde wetboek wordt vervangen als volgt:

“Art. 85. Het aantal schepenen en gemeenteraadsleden wordt voor iedere gemeente bepaald door de rangschikkingstabel der gemeenten, overeenkomstig artikel 5 van de Nieuwe Gemeentewet, die van kracht is op het tijdstip van de verkiezingen, behoudens de wijzigingen bij ordonnantie daarin aangebracht.”.

Art. 29. Titel IX van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de ordonnantie van 16 februari 2006 en gewijzigd bij de ordonnantie van 16 december 2011, die het artikel 88 bevat, wordt opgeheven.

Hoofdstuk 3. Wijzigingen aan de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen

Art. 30. In artikel 3, tweede lid, van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, worden de woorden “artikel 2, § 2, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming” vervangen door de woorden “artikel 4, § 3 van de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk”.

Art. 31. Artikel 5 van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld met twee leden, luidende;

“Tevens wordt er een reserve van voorzitter-plaatsvervangers gevormd overeenkomstig minstens één vijfde van het aantal stemlokalen.

“In elk stembureau moet minstens één persoon aanwezig zijn die de opleiding vermeld in artikel 10/1 gevolgd heeft. Indien in een stembureau geen persoon aanwezig is die deze opleiding gevolgd heeft kan een persoon van dit stembureau gewisseld worden met een lid van een ander stembureau met dezelfde functie die deze opleiding wel gevolgd heeft. Hiervan wordt melding gemaakt in de processen-verbaal van beide betrokken stembureaus.”

Art. 32. A l'article 8 de la même ordonnance, modifiée par l'ordonnance du 20 juillet 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° À l'alinéa 1, 3°, les mots « et une imprimante » sont abrogés ;

2° Les alinéas 2 et 3 sont remplacés par ce qui suit :

« Dans chaque bureau de vote, un isoloir est équipé de la machine réservée au scanner de visualisation du code à barres. Les autres isoloirs du bureau de vote sont équipés d'une machine à voter. ».

Art. 33. Dans l'article 9, § 5 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, le mot « trois » est remplacé par le mot « trente ».

Art. 34. A l'article 10 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

« §2. Les experts contrôlent, lors des élections, l'utilisation, le bon fonctionnement et l'intégrité des systèmes logiciels et processus électroniques relatifs à la collecte des données, à la préparation des supports électroniques, à la totalisation, au calcul et à la diffusion des résultats ainsi que les procédures concernant la confection, la distribution et l'utilisation du matériel, des logiciels et des supports mémoire. Les experts reçoivent du Service public régional de Bruxelles les autorisations ainsi que l'ensemble des données, des renseignements et informations utiles pour exécuter leur mission.

Les membres des bureaux électoraux, les organismes visés à l'article 4, § 3, deuxième alinéa de la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier et les entreprises privées ainsi que leurs membres associés par les autorités compétentes au déroulement du processus électoral fournissent également aux experts le matériel ainsi que l'ensemble des données, renseignements et informations utiles pour exercer le contrôle tel que décrit au premier alinéa.

Durant la journée électorale, les experts peuvent notamment émettre des votes de test dans les bureaux de vote. Ceux-ci ne seront ni scannés ni comptabilisés. Ils peuvent vérifier la conformité des informations imprimées avec le vote de test qu'ils ont émis précédemment, vérifier l'équipollence, au moyen du scanner mis à la disposition du public ou de tout autre scanner, entre le résultat affiché à l'écran et celui imprimé sur le bulletin papier.

Art. 32. In artikel 8 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 3°, worden de woorden "en een printer" opgeheven;

2° het tweede en het derde lid worden vervangen als volgt:

"In elk stembureau wordt één stemhokje uitgerust met een computer met scanner ter visualisatie van de barcode. De overige stemhokjes van het stembureau worden uitgerust met een stemcomputer."

Art. 33. In artikel 9, §5, van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, wordt het woord "drie" vervangen door het woord "dertig".

Art. 34. In artikel 10 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:

"§2. Tijdens de verkiezingen, zien de deskundigen toe op het gebruik, de goede werking en de integriteit van de softwaresystemen en de elektronische processen betreffende het verzamelen van de gegevens, het voorbereiden van de elektronische dragers, de totalisering, de berekening en de verspreiding van resultaten alsook op de procedures voor de aanmaak, de verspreiding en het gebruik van de apparatuur, de software en de gegevensdragers. De deskundigen ontvangen van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel de toelatingen, alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om die opdracht uit te voeren.

De leden van de kiesbureaus, de in artikel 4, § 3, tweede lid, van de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk bedoelde adviesorganen en de privébedrijven alsook hun leden die door de bevoegde overheden betrokken zijn bij het verloop van het kiesproces, leveren eveneens aan de deskundigen de apparatuur alsook alle gegevens, inlichtingen en informatie die nodig zijn om de in het eerste lid bedoelde controle uit te voeren.

Tijdens de dag van de verkiezing kunnen de deskundigen teststemmen uitbrengen in de stembureaus. Deze worden noch gescand, noch meegeteld. Ze kunnen de overeenkomst van de afgedrukte informatie met de voorheen door hen uitgebrachte teststemmen controleren, ze kunnen de overeenstemming controleren tussen het op het scherm getoond resultaat en hetgene dat afgedrukt is op het papieren bewijsstuk met behulp van de scanner ter beschikking gesteld van de kiezers of elke andere scanner.

Après la journée électorale, les experts peuvent vérifier la concordance entre les votes émis dans un bureau de vote et les informations contenues dans les supports mémoires, ils peuvent contrôler la totalisation des divers supports mémoire d'un bureau de vote. Ils peuvent également vérifier la fiabilité et la crédibilité de l'ensemble des logiciels qui forment la chaîne électorale, depuis l'encodage des candidatures, jusqu'à la publication des résultats. »

Le collège d'experts peut procéder à un audit des résultats afin de garantir la fiabilité et l'intégrité du système de vote électronique avec production d'un bulletin de vote papier.

Ils effectuent le contrôle dès leur nomination, jusqu'à la remise du rapport mentionné au § 3.».

Art. 35. L'article 10/1 de la même ordonnance, inséré par l'ordonnance du 20 juillet 2016 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 10/1 Le Gouvernement met en œuvre des formations uniformes, actualisées, contraignantes et rémunérées à l'attention des présidents, secrétaires et secrétaires-adjoints dans les bureaux de vote .

Les présidents suppléants désignés conformément à l'article 5 sont tenus de participer aux formations.

Art. 36. A l'article 14 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1er, l'alinéa 2 est abrogé ;

2° le paragraphe 3 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'électeur doit confirmer son choix à l'écran pour pouvoir passer à l'écran suivant. » ;

3° dans le paragraphe 4, les mots « à l'écran précédent » sont remplacés par les mots « jusqu'à l'écran où le choix des listes a été fait ».

Art. 37. L'article 15 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 15. § 1er. Lorsque l'électeur a confirmé son vote, la machine à voter imprime un bulletin de vote sur lequel le vote émis est repris à la fois sous la forme d'un texte dactylographié et sous la forme d'un code à barres bidimensionnel. L'électeur prend le bulletin de vote et la carte à puce. L'électeur peut visuellement vérifier son vote avant de plier le bulletin en deux parties, face imprimée vers l'intérieur, afin de préserver le secret du vote. Ni la machine à voter, ni la carte à puce ne conservent les données concernant le vote. Avant de se diriger vers l'urne, l'électeur a la possibilité de visualiser les données contenues dans le code à barres selon la procédure décrite à l'article 16.

Na de dag van de verkiezingen kunnen de deskundigen de overeenstemming tussen de uitgebrachte stemmen in een stembureau en de gegevens op de gegevensdragers van een stembureau controleren. Ze kunnen tevens de betrouwbaarheid en de geloofwaardigheid van het geheel van de software die de verkiezingsketen vormt, vanaf de kandidatuurstelling tot de bekendmaking van de resultaten, controleren.

Het college van deskundigen kan overgaan tot een audit van de uitslagen om de betrouwbaarheid en integriteit van het elektronische stelsysteem met afdruk van een papieren stembiljet te verzekeren.

Ze verrichten de controle vanaf hun benoeming tot de indiening van het verslag vermeld in § 3.".

Art. 35. Artikel 10/1 van dezelfde ordonnantie, ingevoegd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 10/1. De Regering verstrekt eenvormige, up-to-date, verplichte en bezoldigde opleidingen ten behoeve van de voorzitters, secretarissen en adjunct-secretarissen in de bureaus.

De voorzitter-plaatsvervangers aangeduid overeenkomstig artikel 5 zijn verplicht deel te nemen aan de opleidingen."

Art. 36. In artikel 14 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het tweede lid opgeheven;

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De kiezer moet om naar een volgende scherm te gaan zijn keuze op het scherm bevestigen.";

3° in paragraaf 4 worden de woorden "voorgaande scherm" vervangen door de woorden "scherm waar de keuze voor de lijst wordt gemaakt".

Art. 37. Artikel 15 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 15. §1. Wanneer de kiezer zijn stem heeft bevestigd, drukt de stemcomputer een papieren stembiljet af waarop de uitgebrachte stem in getypte tekstuele vorm en in een tweedimensionale barcode is afgedrukt. De kiezer neemt het stembiljet en de chipkaart. De kiezer kan zijn stem op het stembiljet visueel controleren en vouwt daarna het biljet in twee delen met de bedrukte zijde naar binnen om het stemgeheim te bewaren. Noch op de stemcomputer, noch op de chipkaart, worden gegevens over de stem bewaard. Voor zich naar de stembus te begeven heeft de kiezer de mogelijkheid de inhoud van de barcode te visualiseren volgens de procedure vermeld in artikel 16.

L'électeur sort ensuite de l'isoloir et se dirige vers l'urne avec en main son bulletin de vote toujours plié en deux comme mentionné au § 1er.

L'électeur se présente devant l'urne, remet la carte à puce au président du bureau de vote ou à un assesseur que le président a désigné à cet effet, scanne le code à barres du bulletin de vote et insère ensuite celui-ci dans l'urne.

Si une autre personne est en train de scanner son bulletin de vote sur l'urne électronique, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente visée à l'article 8, cinquième alinéa.

« § 2. Avant que l'électeur ne scanne son bulletin de vote sur l'urne, le président annule celui-ci dans les cas suivants:

1° lorsque le code à barres ne peut être lu par l'urne électronique ;

2° lorsque la visualisation mentionnée à l'article 16 est impossible.

§ 3. Le président annule également le bulletin de vote :

1° lorsque l'électeur a endommagé par inadvertance le bulletin de vote ;

2° à la demande de l'électeur ;

3° si l'électeur montre son bulletin de vote dans le but de faire connaître le vote qu'il a émis.

§ 4. Dans les cas visés aux paragraphes 2 et 3, le président rend immédiatement le bulletin inutilisable et l'électeur reçoit une nouvelle carte à puce avec laquelle il peut à nouveau voter conformément à l'article 14.

§ 5. Dans les cas visés au paragraphe 2, les électeurs ayant reçu une autre carte à puce ont le droit de voter à nouveau. Si, suite à une deuxième tentative, le bulletin de vote est à nouveau annulé en vertu du paragraphe 3, le vote est déclaré nul. ».

Art. 38. A l'article 16 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le premier alinéa, le mot « voté » est remplacé par les mots « a exprimé son vote » et les mots « article 8, 2° » sont remplacés par les mots « article 8, deuxième alinéa »;

2° dans le deuxième alinéa, les mots « article 15, § 2, alinéa 1er, 2° » sont remplacés par les mots « article 15, § 3, 2° ».

De kiezer verlaat vervolgens het stembokje en begeeft zich naar de stembus met zijn in twee geplooid stembiljet in de hand, zoals bedoeld in §1.

De kiezers plaatst zich voor de stembus, overhandigt de chipkaart aan de voorzitter van het stembureau of aan de door hem hiervoor aangewezen bijzitter, scant de barcode van het stembiljet en steekt het vervolgens in de stembus.

Indien een andere persoon zijn stembiljet aan het scannen is aan de elektronische stembus, moet de kiezer wachten in de daartoe bestemde wachzone zoals voorzien in artikel 8, vijfde lid.

§2. Vóór de kiezer zijn stembiljet scant op de stembus, annuleert de voorzitter het stembiljet:

1° als de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus;

2° als de visualisatie vermeld in artikel 16 onmogelijk is.

§3. De voorzitter annuleert tevens het stembiljet:

1° als de kiezer het stembiljet door onoplettendheid heeft beschadigd;

2° op verzoek van de kiezer;

3° wanneer de kiezer zijn stembiljet toont met de bedoeling zijn uitgebrachte stem bekend te maken.

§4. In de gevallen voorzien in paragrafen 2 en 3 maakt de voorzitter het stembiljet onmiddellijk onbruikbaar en krijgt de kiezer een andere chipkaart waarmee hij opnieuw zijn stem kan uitbrengen overeenkomstig artikel 14.

§5. In de gevallen voorzien in paragraaf 2 hebben de kiezers die een andere chipkaart gekregen hebben, het recht om opnieuw te stemmen. Indien het stembiljet bij een tweede poging opnieuw wordt geannuleerd krachtens paragraaf 3, wordt de stem ongeldig verklaard."

Art. 38. In artikel 16 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "heeft gestemd" vervangen door de woorden "zijn stem heeft uitgebracht" en worden de woorden "artikel 8, 2°" vervangen door de woorden "artikel 8, tweede lid";

2° in het tweede lid worden de woorden "artikel 15, §2, eerste lid, 2°" vervangen door de woorden "artikel 15, § 3, 2°."

Art. 39. Dans la même ordonnance, il est inséré un article 17/1 rédigé comme suit :

« Art. 17/1. Si l'électeur doit voter par procuration dans le même bureau, il réitère toute le processus de vote après avoir déposé son propre bulletin dans l'urne. »

Art. 40. Dans l'article 19 de la même ordonnance, l'alinéa 1 est remplacé par ce qui suit :

« Après l'élection, le président du bureau de vote établit le procès-verbal, éteint les ordinateurs de vote et ferme l'application. ».

Art. 42. A l'article 24 de la même ordonnance, modifié par l'ordonnance du 20 juillet 2016, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1, le 3° est abrogé ;

b) dans le texte néerlandais, dans la dernière phrase du dernier alinéa, le mot « goed-gekeurd » est remplacé par le mot « goedgekeurd ».

Art. 43. dans l'article 25 de la même ordonnance, le mot « 34, alinéa 3 », le mot « 40 » et le mot « et 60 » sont abrogés.

Art. 44. Dans l'article 26, à l'alinéa 1 de la même ordonnance, la phrase « Ces listes sont également apposées dans chaque isoloir. » est abrogée.

Bruxelles, le 29 -06- 2017

Pour le Gouvernement,



Rudi VERVOORT

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux.

Art. 39. In dezelfde ordonnantie wordt een artikel 17/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 17/1. Indien de kiezer bij volmacht in hetzelfde bureau moet stemmen, herbegint de hij het gehele stemproces meteen nadat hij zijn eigen stembiljet in de stembus heeft gestopt.”

Art. 40. In artikel 19 van dezelfde ordonnantie wordt het eerste lid vervangen als volgt:

“De voorzitter van het stembureau maakt na afloop van de stemming het proces-verbaal op, schakelt de stemcomputers uit en sluit de toepassing af.”.

Art. 42. In artikel 24 van dezelfde ordonnantie, gewijzigd bij de ordonnantie van 20 juli 2016, worden volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid, wordt de bepaling onder 3° opgeheven;

b) in de Nederlandse tekst worden in het laatste lid de woorden “goed-gekeurd” vervangen door het woord “goedgekeurd”.

Art. 43. In artikel 25 van dezelfde ordonnantie worden de woorden “34, derde lid;”, het woord “40,” en de woorden “en 60” opgeheven.

Art. 44. In artikel 26, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt de zin “Deze lijsten worden ook opgehangen in ieder stembokje.” opgeheven.

Brussel, 29 -06- 2017

Voor de Regering,

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, bevoegd voor Plaatselijke Besturen.



**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
MODIFIANT LE CODE ELECTORAL
COMMUNAL BRUXELLOIS ET
L'ORDONNANCE DE 12 JUILLET 2012
ORGANISANT LE VOTE ELECTRONIQUE
POUR LES ELECTIONS COMMUNALES**

EXPOSÉ DES MOTIFS

La loi spéciale du 13 juillet 2001 a transféré aux régions la compétence d'organiser les élections communales.

Ce projet d'ordonnance a pour but d'apporter des modifications mineures au Code électoral communal bruxellois (ci-après CECB), ainsi qu'à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales.

D'une part, les modifications prévues sont inspirées d'un rapport rédigé après les élections de 2012 par la Direction des Affaires générales et juridiques de Bruxelles Pouvoirs locaux. Ce rapport indiquait en effet un nombre de points sur lesquels le législateur devait intervenir pour actualiser un certain nombre de choses et apporter certains éclaircissements. Il contenait en outre des remarques des communes.

La mise en œuvre de l'ensemble du processus électoral a en effet permis de mettre en évidence des possibilités d'amélioration des dispositions électorales. Ces améliorations sont de plusieurs types. En effet, quelques difficultés d'application pour certaines dispositions ont été relevées, soit parce que la disposition n'est pas claire et est donc susceptible de plusieurs interprétations, soit parce que le texte n'est pas assez précis, soit parce que sa mise en pratique se révèle difficile. Il en est ainsi par exemple de l'article 25 du Code électoral communal bruxellois, qui est relatif aux témoins et qui suscite des questions au niveau de ce que les témoins de parti peuvent faire ou ne pas faire: il est donc proposé de préciser le rôle exact des témoins.

D'autre part, certaines dispositions sont archaïques ou n'ont plus de raison d'être et devraient être revues: il en est ainsi par exemple de l'obligation de transmission de la liste des électeurs au Gouverneur.

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT
WIJZIGING VAN HET BRUSSELS
GEMEENTELIJK KIESWETBOEK EN DE
ORDONNANTIE VAN 12 JULI 2012 HOUDENDE
DE ORGANISATIE VAN DE ELEKTRONISCHE
STEMMING VOOR DE
GEMEENTERAADSVERKIEZINGEN**

MEMORIE VAN TOELICHTING

De bijzondere wet van 13 juli 2001 heeft de bevoegdheid van de organisatie van de gemeenteraadsverkiezingen naar de gewesten overgeheveld.

Dit ontwerp van ordonnantie heeft tot doel kleine correcties aan te brengen in het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek (hierna BGKWB), alsook in de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen.

De voorziene wijzigingen zijn enerzijds geïnspireerd door het verslag dat de Directie Juridische Zaken van Brussel Plaatselijke Besturen heeft opgesteld na de gemeenteraadsverkiezingen van 2012. Dit verslag wees immers op een aantal punten waarop de wetgever moet ingrijpen om enkele zaken te actualiseren, alsook een aantal verduidelijkingen aan te brengen en het bevat bovendien opmerkingen van de gemeenten.

De uitvoering van het hele verkiezingsproces heeft het immers mogelijk gemaakt om de aandacht te vestigen op verbeteringsmogelijkheden van de verkiezingsregelgeving. Deze verbeteringen zijn van verschillende aard. Er werden immers enkele toepassingsmoeilijkheden voor bepaalde bepalingen vastgesteld, ofwel omdat de bepaling niet duidelijk is en bijgevolg vatbaar is voor interpretatie, ofwel omdat de tekst niet nauwkeurig genoeg is, ofwel omdat zijn uitvoering in de praktijk moeilijk blijkt. Bijvoorbeeld artikel 25 van het Brussels Gemeentelijk Kieswetboek betreffende de getuigen doet vragen rijzen over wat de getuigen al dan niet mogen doen: daarom wordt er voorgesteld om de exacte rol van de getuigen te verduidelijken.

Anderzijds zijn sommige bepalingen archaïsch, hebben ze geen bestaansrecht meer en zouden ze herzien moeten worden: bijvoorbeeld de verplichting tot overdracht van de kiezerslijst aan de Gouverneur.

Certaines dispositions pouvaient simplement être améliorées mais il s'agit de points de détails afin d'optimiser le processus.

Enfin, des dispositions ont dû être adaptées afin de tenir compte de toutes les conséquences qu'implique l'application des ordonnances du 15 mars 2012, 3 mars 2014 et 27 octobre 2016 instaurant le système de la tirette sur les listes de candidats.

D'autre part, le présent projet prend en considération l'adoption du système de vote électronique avec preuve papier, tout en maintenant la réglementation relative au vote papier. La réglementation détaillée sur le vote électronique ne figure pas dans le CECB mais dans une ordonnance à part, à savoir, l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales. Quelques améliorations techniques ont également été apportées dans cette ordonnance. Il s'agit notamment de tenir compte du remplacement de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé par la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier. Certaines modifications sont induites des changements qui ont été apportés au matériel technique pour les élections de 2018.

Bepaalde bepalingen konden alleen maar verbeterd worden maar het gaat om details ten einde het proces te optimaliseren.

Uiteindelijk werden bepalingen aangepast moeten teneinde met alle gevolg rekening te houden met de toepassing van de ordonnances van 15 maart 2012, 3 maart 2014 en 27 oktober 2016 die het systeem van de rangschikking op de lijsten van de kandidaten instelt.

Verder houdt dit ontwerp rekening met de invoering van het elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk, maar blijft de regeling voor de papieren stemming behouden. De gedetailleerde regeling voor de elektronische stemming is niet opgenomen in het BGKWB, maar in een aparte ordonnantie, namelijk de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen. Ook in deze ordonnantie worden een aantal technische verbeteringen aangebracht. Er wordt vooreerst rekening gehouden met de vervanging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming door de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk. Sommige wijzigingen zijn ten gevolge de wijzigingen die werden aangebracht aan het technisch materiaal voor de verkiezingen van 2018.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1er

Cet article ne nécessite pas de commentaire particulier.

Article 2

La Région de Bruxelles-Capitale ne fait pas partie du découpage en province et ne se subdivise pas elle-même en provinces. Suite à la sixième réforme de l'Etat, la fonction de gouverneur de la Région de Bruxelles-Capitale a par ailleurs été supprimée. La plupart des tâches anciennement attribuées au gouverneur de province ressortissent, depuis le 1^{er} juillet 2014, à la compétence du Ministre-Président du Gouvernement bruxellois.

L'alinéa 2 est abrogé car le présent code est uniquement applicable aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale.

A l'alinéa 3, la première phrase est superflue suite à la modification précitée.

Article 3

La modification de cet article a été introduite en raison de l'adoption par le Parlement bruxellois de l'ordonnance du 20 juillet 2016 étendant ce système de vote à l'ensemble des communes bruxelloises.

L'ordonnance susmentionnée modifie l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales et prévoit notamment, en insérant un article 10/1, qu'en cas de vote électronique, il revient au Gouvernement régional bruxellois d'organiser une formation à l'intention des présidents et des secrétaires des bureaux de vote.

Cette disposition relative à la formation entre donc en contradiction avec l'article 11bis du CECB qui prévoit que c'est le bureau principal qui est responsable de l'organisation d'une telle formation pour les présidents et secrétaires des bureaux de vote.

La modification proposée a donc pour objectif de préciser que la disposition actuelle du CECB n'est applicable que dans l'hypothèse d'un recours au vote papier.

Article 4

En cas de vote électronique, les électeurs sont autorisés à voter entre 8h00 et 16h00.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikel 1

Dit artikel vergt geen bijzondere toelichting.

Artikel 2

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maakt geen deel uit van enige provincie, of is zelf niet onderverdeeld in provincies. Ingevolge de zesde staatshervorming werd ook het ambt van gouverneur van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest afgeschaft. De meeste taken die vroeger toekwamen aan de provinciegouverneur behoren sinds 1 juli 2014 tot het takenpakket van de minister-president van de Brusselse regering.

Het tweede lid wordt opgeheven aangezien dit wetboek enkel van toepassing is op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In het derde lid wordt de eerste zin overbodig na bovenstaande wijzigingen.

Artikel 3

De wijziging van dit artikel werd ingevoerd door de goedkeuring door het Brusselse Parlement van de ordonnantie van 20 juli 2016 die dit systeem van stemming uitbreidt tot alle Brusselse gemeenten.

Voormelde ordonnantie wijzigt de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen en voorziet, door het invoegen van artikel 10/1, dat in geval van elektronische stemming het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een opleiding voor de voorzitters en secretarissen van de stembureaus organiseert.

Deze bepaling betreffende de opleiding is contradictorisch aan artikel 11 van het BGKWB dat voorziet dat het hoofdbureau verantwoordelijk is voor het organiseren van dergelijke opleiding voor de voorzitters en de secretarissen van de stembureaus.

De voorgestelde wijziging heeft dus als doel om de huidige bepaling van het BGKWB te verduidelijken daar deze enkel van toepassing is wanneer er op papier wordt gestemd.

Artikel 4

Bij elektronische stemming worden de kiezers tot de stemming toegelaten van 8 tot 16 uur.

En pratique, la procédure d'ouverture d'un bureau de vote (notamment la mise en marche des ordinateurs de vote électronique), prend environ trois quarts d'heure. Actuellement, les assesseurs sont convoqués à 7h 15 mais en cas de retard de l'un (ou de plusieurs) d'entre eux, le président du bureau de vote doit normalement attendre 7h30 avant de former son bureau afin de permettre aux retardataires d'arriver. Ce n'est que dans l'hypothèse où il y a encore des absents à 7h30 qu'il complète son bureau en désignant un ou des assesseurs parmi les électeurs de sa section et forme son bureau. Dans un tel cas de figure, il ne sera pas en mesure d'ouvrir son bureau de vote à 8h00. Par conséquent, il est préférable d'indiquer dans les formulaires de convocation aux assesseurs qu'ils sont invités à se présenter à 7h00, et de remplacer, à l'article 18 du CECB, 7h30 par 7h15 de manière à ce que le président dispose d'un quart d'heure pour former son bureau et qu'il dispose ensuite de suffisamment de temps pour ouvrir son bureau.

Article 5

Le dernier alinéa de l'article 33 est déplacé à l'article 19 car il est plus logique de le placer à cet endroit qui correspond davantage à l'ordre des opérations.

Etant donné qu'il n'y a qu'une seule urne par bureau de vote, la mention « les urnes » est adaptée.

Article 6

Le projet de modification a pour objectif de préciser que dans cet article, le jeton de présence n'est accordé que pour le jour de l'élection.

En effet, en cas de vote électronique, un jeton de présence à part est octroyé pour la formation des présidents et secrétaires, en vertu de l'article 10/1 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales tel qu'inséré par l'ordonnance du 20 juillet 2016. Le jeton de présence pour la formation n'est pas déterminé dans le CECB étant donné qu'il ne s'applique pas au vote papier.

Article 7

A l'article 22bis, § 4, alinéa 4, le renvoi à l'alinéa 3 est incorrect. Ce renvoi est dès lors corrigé.

Article 8

La mention de la profession sur l'acte de présentation n'est pas une donnée pertinente. Le fait que cette mention ne soit pas présente sur un acte de présentation ne saurait justifier que cette présentation soit écartée car cette donnée n'a pas d'influence sur l'éligibilité du candidat. Elle peut donc être supprimée.

In praktijk neemt de procedure om een stembureau op te starten (o.m. de computersystemen om elektronisch te stemmen) ongeveer een drie kwartier in beslag. Momenteel worden de bijzitters om 7u15 opgeroepen, maar in geval van vertraging van één (of van meerdere) onder hen, moet de voorzitter van het stembureau normaal tot 7u30 wachten alvorens zijn bureau op te starten teneinde laatkomers toe te laten alsnog aan te komen. Het is slechts in de hypothese dat er nog afwezig zijn om 7u30 dat hij zijn bureau vervolledigt door één of meerdere bijzitters aan te stellen onder de kiezers van zijn afdeling en zijn stembureau opstart. In dit geval kan hij nooit om 8u00 het stembureau openen. Om deze reden is het beter om in de oproepingsbrief van de bijzitters te vermelden dat ze om 7u00 dienen te komen en in artikel 18 van het BGKWB "7u30" te vervangen door "7u15" zodat de voorzitter een kwartier heeft om zijn bureau te vormen en vervolgens ook voldoende tijd heeft om zijn bureau op te starten.

Artikel 5

Het laatste lid van artikel 33 wordt verplaatst naar artikel 19 omdat het in de logische volgorde van verrichtingen daar beter op zijn plaats staat.

Aangezien er slechts één stembus per stembureau is, wordt de vermelding "stembussen" aangepast.

Artikel 6

Het ontwerp tot wijziging heeft tot doel te verduidelijken dat in dit artikel het presentiegeld wordt beperkt tot een presentiegeld voor de dag van de stemming.

Voor de elektronische stemming wordt er immers apart een presentiegeld voor de opleiding van de voorzitters en de secretarissen toegekend, krachtens artikel 10/1 van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen, zoals ingevoegd bij de ordonnantie van 20 juli 2016. Dit presentiegeld voor de opleiding wordt niet in het BGKWB vastgelegd aangezien het niet van toepassing is op de stemming op papier.

Artikel 7

In artikel 22bis, §4, vierde lid, is de verwijzing naar het derde lid is niet correct. Deze verwijzing wordt bijgevolg gecorrigeerd.

Artikel 8

De vermelding van het beroep op de akte van voordracht is geen relevant gegeven. Het feit dat deze vermelding niet vermeld staat op een akte van voordracht zou niet rechtvaardigen dat deze voordracht zou geweerd worden daar dit gegeven geen invloed heeft op de verkiesbaarheid van de kandidaat. Deze vermelding kan dus worden geschrapt.

Cet article est par ailleurs rendu neutre au niveau du genre. La discrimination entre homme et femme est supprimée de telle sorte que les hommes peuvent aussi ajouter le nom de leur épouse à leur nom, et les personnes mariées du même sexe peuvent ajouter le nom de leur époux(se).

Article 9

Dans l'état actuel de la législation, les candidats d'une même liste peuvent proposer plusieurs témoins pour un même bureau de vote et un tirage au sort est alors nécessaire pour déterminer finalement quel témoin est affecté à quel bureau. Par souci de simplification administrative, il est proposé que ce soit le candidat le premier en rang dans l'ordre de présentation qui désigne les témoins affectés à chaque bureau. Ainsi aucun tirage au sort n'est plus nécessaire et il ne doit pas être recherché combien de candidats doivent signer la proposition de témoins.

La disposition n'indiquait pas quel type de tâche était assignée à un témoin. Afin d'éclaircir ce point, il est précisé que les témoins n'ont qu'un rôle d'observation et qu'ils ne prennent aucune part aux opérations du bureau; ils ne peuvent certainement pas aider les électeurs, ils ont l'obligation de rester discrets et ne peuvent essayer d'influencer le vote. Il est ajouté en outre qu'en cas de tentative d'influence du vote, le président du bureau a la possibilité, après un premier avertissement, d'expulser le témoin hors du local de vote.

Article 10

Etant donné que le pli express n'existe plus, il est remplacé par une lettre recommandée ordinaire.

Article 11

Cet article apporte des améliorations techniques.

La non-mention de la profession n'est pas pertinente pour refuser la présentation d'un candidat car cela n'influence pas l'éligibilité et cette donnée peut donc être supprimée.

Les règles concernant le classement des candidats ou la disposition de leur nom sont déterminées par un arrêté du Gouvernement.

A l'alinéa 5 de la disposition, la référence à des candidats suppléants est abrogée car en Région de Bruxelles-Capitale il n'y a pas de présentation de suppléants à part, mais chaque candidat non élu est automatiquement suppléant.

Article 12

Cet article apporte une amélioration technique.

Article 13

Dit artikel wordt tevens genderneutraal gemaakt. De discriminatie tussen man en vrouw wordt opgeheven zodat ook mannen de naam van hun echtgenote kunnen toevoegen aan hun naam en gehuwde personen van hetzelfde geslacht de naam van hun echtgenoot of echtgenote kunnen toevoegen.

Artikel 9

In de huidige wetgeving, kunnen de kandidaten van dezelfde lijst verschillende getuigen voor hetzelfde stembureau voordragen en een loting is dan noodzakelijk om uiteindelijk te bepalen welke getuige is aangewezen in welk bureau. Omwille van de administratieve vereenvoudiging, wordt er voorgesteld dat de kandidaat eerst in rang in volgorde van de voordracht de getuigen voor elk bureau aanduidt. Zo is er geen loting nodig en moet er niet uitgezocht worden hoeveel kandidaten de voordracht van de getuigen moeten ondertekenen.

In deze bepaling stond niet welke taak de getuigen hadden. Teneinde dit punt te verduidelijken, wordt er in het artikel vermeld dat de getuigen enkel een observatierol hebben en niet kunnen deelnemen aan de operaties van het bureau, zeker geen kiezers mogen helpen, ze discreet moeten blijven en de stemming niet mogen proberen te beïnvloeden. Er wordt bovendien toegevoegd dat bij poging tot beïnvloeding van de stemming de voorzitter van het bureau, na een eerste verwittiging, de mogelijkheid heeft om de getuige te verwijderen uit het stemlokaal.

Artikel 10

Aangezien een aangetekende expresbrief niet meer bestaat, wordt dit vervangen door een gewone aangetekende brief.

Artikel 11

Dit artikel brengt een technische verbeteringen aan.

Verder is de niet-vermelding van het beroep niet meer relevant voor de afwijzing van een voordracht van een kandidaat aangezien dit geen invloed heeft op de verkiesbaarheid en kan dit dus worden geschrapt.

De regels omtrent de rangschikking van de kandidaten of de schikking van hun namen worden vastgelegd in een regeringsbesluit.

In het vijfde lid wordt de vermelding van kandidaat-opvolgers geschrapt aangezien er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest geen voordracht van opvolgers zijn, maar iedere niet verkozen kandidaat automatisch opvolger is.

Artikel 12

Dit artikel brengt een technische verbetering aan.

Artikel 13

Un alinéa est ajouté à cet article afin de préciser qu'il faut tenir compte des règles relatives à la composition équilibrée des listes de candidats. Dans l'hypothèse où un candidat est rayé de la liste sur laquelle il est inscrit, un acte rectificatif ou complémentaire tel que visé à l'article 26quinquies du présent code peut être introduit afin d'assurer le respect des règles relatives à la composition équilibrée des listes.

Article 14

L'article 29 du CECB est abrogé et son contenu, quelque peu adapté, est déplacé à l'article 30bis, afin d'obtenir un ordre plus logique.

Article 15

L'article apporte une amélioration technique.

C'est le Gouvernement et non le bureau principal qui fixe les règles relatives à la présentation des écrans de vote qui sont reproduits sur les ordinateurs de vote. Le bureau principal lui fournit uniquement les données nécessaires via un système informatique qui est mis à la disposition par le Gouvernement. Ensuite, les écrans de vote sont automatiquement réalisés par ce système. Comme le Gouvernement se charge du système, les modifications techniques nécessaires peuvent ainsi plus facilement être apportées.

Il n'y a plus de candidats isolés. Ils sont au minimum deux. Il y a chaque fois un écran par liste de candidats.

Article 16

Le texte de l'article 29 CECB est repris ici avec quelques adaptations. Le texte de l'ancien article 29 CECB est déplacé ici pour suivre un ordre plus logique. Il est fait usage ici de la numérotation de l'ancien article 30bis abrogé.

Toutes les listes de candidats doivent être affichées. C'est pourquoi, une amélioration technique est apportée au premier alinéa qui ne faisait référence qu'à une seule liste.

Au deuxième alinéa, il est précisé que l'affiche reproduit les noms des candidats à l'identique de ceux sous lesquels ils ont été présentés. Pour cette raison, la partie de phrase « en la forme du bulletin électoral tel qu'il est déterminé ci-après » est superflue et en conséquence abrogée. La mention de la profession est supprimée car non pertinente (cfr. supra commentaires art. 10 et 13) et la mention du sexe est ajoutée. Il est maintenant également clairement établi que les noms figurent sur l'affiche suivant le numéro d'ordre dans la liste.

Dit artikel werd aangevuld met een lid ten einde te verduidelijken dat er rekening dient te worden gehouden met de regels van de evenwichtige samenstelling van de kandidatenlijsten. In het geval een kandidaat geschrapt is van de lijst, kan een verbeterings- of aanvullingsakte worden ingediend zoals bedoeld in artikel 26quinquies van dit wetboek.

Artikel 14

Artikel 29 van het BGKWB wordt opgeheven en de inhoud ervan wordt, met enkele aanpassingen, in artikel 30bis geplaatst om een meer logische volgorde te bekomen.

Artikel 15

Dit artikel brengt een technische verbetering aan.

De Regering maakt de stemschermen die weergegeven worden op de stemcomputers op en niet het hoofdbureau. Het hoofdbureau geeft enkel de nodige gegevens in een informaticasysteem dat ter beschikking wordt gesteld door de Regering. Vervolgens worden de stemschermen automatisch opgemaakt door dit systeem. Doordat de Regering voor het systeem zorgt kan gemakkelijker worden ingespeeld op technische wijzigingen.

Er zijn geen alleenstaande kandidaten meer, ze zijn minstens met twee. Er is telkens 1 scherm per kandidatenlijst.

Artikel 16

De tekst van het artikel 29 BGKWB wordt hier overgenomen met enkele aanpassingen. De tekst van oud artikel 29 BGKWB wordt naar hier verplaatst om een meer logische volgorde te bekomen. Hier wordt de nummering van het opgeheven artikel 30bis gebruikt.

Alle kandidatenlijsten moeten worden aangeplakt. Daarom wordt in het eerste lid; waarin enkel verwezen wordt naar een enkele lijst, een technische verbetering aangebracht.

In het tweede lid wordt verduidelijkt dat op het aanplakbiljet de naam wordt gebruikt waaronder de kandidaten werden voorgedragen. Om deze reden wordt het zinsdeel "in dezelfde vorm als hieronder voor het stembiljet wordt bepaald" overbodig en dus geschrapt. Het beroep wordt geschrapt wegens irrelevant (zie ook de commentaar bij de artikelen 10 en 13) en het geslacht wordt toegevoegd. Er wordt nu ook duidelijk gesteld dat de namen op het aanplakbiljet zullen staan in de volgorde van de volgnummers op de lijst.

Article 17

Les alinéas 1 et 3 de la version française du texte utilisent des termes qui ne correspondent pas à la terminologie du code. Les termes adéquats sont substitués à ces mots.

Le deuxième alinéa est superflu étant donné le contenu du premier alinéa.

Le dernier alinéa est déplacé vers l'article 19 car cela correspond de manière plus cohérente à l'ordre logique des opérations.

Étant donné qu'il n'y a qu'une seule urne par bureau de vote, la mention de 'les urnes' est adaptée.

Article 18

La loi du 11 avril 1994 relative au vote automatisé n'est plus d'application. Concernant le nouveau système de vote actuellement applicable dans toutes les communes bruxelloises, il y a lieu de se référer à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales.

Dans le texte néerlandais, l'expression 'een deel exemplaren' ne détermine pas clairement de combien d'exemplaires il s'agit. Un exemplaire destiné aux membres du bureau de vote est suffisant.

Article 19

Au cinquième alinéa, il est uniquement question du vote papier. L'alinéa est adapté pour le rendre applicable également au vote électronique.

Le renvoi à la loi sur le vote automatisé est remplacé par un renvoi à l'ordonnance relative au vote électronique.

L'appellation « Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale » est remplacée par l'appellation « Service public régional de Bruxelles » conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 mars 2015 réglant le changement d'appellation du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale (M.B. 02.07.2015).

Au dernier alinéa, ce que l'on entend par « salle des séances » n'est pas clair. Il y a lieu d'indiquer 'bureau de vote'.

Article 20

Artikel 17

In de Franstalige versie van het eerste en het derde lid worden termen gebruikt die niet overeenkomen met de terminologie van dit wetboek. De correcte woorden worden ingevoegd.

Het tweede lid is overbodig gelet op de bepaling in het eerste lid.

Het laatste lid wordt verplaatst naar artikel 19 omdat het in de logische volgorde van verrichtingen daar beter op zijn plaats staat.

Aangezien er slechts één stembus per stembureau is wordt de vermelding "stembussen" aangepast.

Artikel 18

De wet van 11 april 1994 betreffende de geautomatiseerde stemming is niet meer van toepassing. Met het nieuwe stelsysteem dat nu in alle Brusselse gemeenten wordt toegepast is de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen van toepassing.

Met de woorden "een deel exemplaren" is het in de Nederlandse tekst niet duidelijk over hoeveel exemplaren het exact gaat. Eén exemplaar dat bestemd is voor de leden van het stembureau is voldoende.

Artikel 19

In het vijfde lid spreekt men enkel over de papieren stemming. Dit wordt aangepast om ook toegepast te kunnen worden op de elektronische stemming.

De verwijzing naar de wet op de geautomatiseerde stemming wordt vervangen door een verwijzing naar de ordonnantie betreffende de elektronische stemming.

De benaming van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd vervangen door de naam Gewestelijke Overheidsdienst Brussel overeenkomstig het besluit van 19 maart 2015 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot regeling van de naamswijziging van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (BS 02.07.2015).

In het laatste lid is niet duidelijk wat er bedoeld wordt met "vergaderzaal"; deze wordt vervangen door stembureau.

Artikel 20

Avec le nouveau système de vote qui sera applicable maintenant dans toutes les communes bruxelloises, il convient de faire référence à l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les communes bruxelloises et non plus à la loi du 11 avril 1994 relative au vote automatisé.

Le Gouvernement peut déterminer qui il autorise en tant qu'observateur. Il ne doit plus s'agir nécessairement de personnes issues d'organisations internationales reconnues par la Belgique ou déléguées par d'autres pays.

Le rôle d'observateur s'accomplit de la même manière que celui de témoin.

Article 21

Cet article apporte une amélioration technique.

Article 22

Cet article apporte une amélioration technique.

Article 23

Lors du vote électronique, le vote nominatif ne s'effectue plus dans la case à cocher en regard de la case contenant le nom d'un candidat mais directement sur la case même contenant le nom du candidat. Etant donné que la procédure de vote par voie électronique est réglée dans l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales, il est renvoyé à cette ordonnance.

Article 24

La déclaration sur l'honneur établissant que l'on se trouve à l'étranger le jour de l'élection est supprimée. En effet, le fait de pouvoir établir une simple déclaration sur l'honneur, sans devoir présenter aucun justificatif, affaiblissait la portée des points 1° à 6° de la disposition de même que la partie restante du point 7° de l'article 42bis, § 1, de ce code.

Il ressort de la pratique que nombre de présidents de bureaux de vote ne savent pas toujours sur quelle convocation indiquer la mention « a voté par procuration ». Dès lors, il est clairement précisé que le cachet « a voté par procuration » doit dorénavant être apposé à la fois sur la convocation du mandant et sur celle du mandataire. Ainsi le mandant a la preuve qu'il a accompli son devoir électoral par procuration et en même temps, il peut être constaté facilement que le mandataire a déjà voté en tant que mandataire. Ce dernier point revêt de l'importance dans la mesure où il n'est possible de détenir qu'une seule procuration. De cette manière, il est impossible d'accomplir un vote par procuration à deux reprises.

Article 25

Met het nieuwe stelsysteem dat nu in alle Brusselse gemeenten wordt toegepast is de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen van toepassing en niet meer de wet van 11 april 1994 betreffende de geautomatiseerde stemming.

De Regering kan kiezen wie ze toelaat als waarnemer. Het moet niet noodzakelijk meer gaan om personen afkomstig van internationale organisaties erkend door België of afgevaardigden door andere landen.

De rol van de waarnemers wordt ingevuld zoals die van de getuigen.

Artikel 21

Dit artikel brengt een technische verbetering aan.

Artikel 22

Dit artikel brengt technische verbeteringen aan.

Artikel 23

Bij de elektronische stemming kan de naamstem niet worden uitgebracht 'naast' de naam van de kandidaten maar wel 'op' het vak waarin de naam van de kandidaat zich bevindt. Daar de procedure voor de stemmingswijze bij elektronische stemming wordt opgenomen in de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen wordt er verwezen naar deze wetgeving.

Artikel 24

De verklaring op erewoord dat men zich op de verkiezingsdag in het buitenland zou bevinden wordt geschrapt. Het feit dat er immers een simpele verklaring op erewoord kan worden opgesteld zonder enige bewijzen ondermijnt de punten 1° tot en met 6° van deze bepaling, alsook het overblijvende deel van punt 7° van artikel 42bis, §1 van dit wetboek.

Het is in de praktijk gebleken dat het niet voor alle voorzitters van stembureaus duidelijk is op welke oproepingsbrief de vermelding "heeft bij volmacht gestemd" moet gezet worden. Daarom wordt er bepaald dat dit vanaf nu op zowel de oproepingsbrief van de volmachtgever als die van de gemachtigde moet gezet worden. Zo heeft de volmachtgever een bewijs dat hij via volmacht zijn stemplicht uitgeoefend heeft en kan eveneens vastgesteld worden dat de gemachtigde reeds gestemd heeft als gemachtigde. Dit laatste is van belang aangezien men slechts één volmacht mag hebben. Op deze manier kan men geen tweede maal een stem bij volmacht uitoefenen.

Artikel 25

Les bulletins qui ne contiennent l'expression d'aucun suffrage ne sont pas nuls. Ils s'agit de votes blancs, lesquels sont valables. Le point 4° est abrogé en conséquence.

Article 26

La disposition qui prévoit que les candidatures isolées sont considérées comme constituant chacune une liste distincte est incorrecte étant donné qu'une telle éventualité serait contraire à l'article 23, § 9 du CECB qui impose à chaque liste de contenir au minimum deux candidats.

Article 27

Au stade actuel de la législation, l'alinéa 1^{er} de la disposition renvoie vers d'autres articles qui eux-mêmes font référence à d'autres articles, il n'est donc pas aisé d'établir quels documents doivent être envoyés au Collège juridictionnel. Pour cette raison, lesdits documents sont dorénavant inventoriés selon le type de vote. Un inventaire est fixé pour le vote papier et un autre inventaire est fixé pour le vote électronique étant donné que quelques différences existent entre les deux systèmes de vote.

Le dernier alinéa n'est pas tout à fait clair techniquement, étant donné qu'un formulaire entier, séparé, connu comme formulaire R11, était utilisé, pour envoyer aux élus et non le procès-verbal du bureau principal même, connu comme formulaire R9. Cette situation est adaptée pour plus de clarté.

Article 28

Cet article apporte des améliorations techniques.

Article 29

La disposition transitoire de l'article 88 n'est plus d'application et est en conséquence abrogée.

Article 30

La loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé a été remplacée par la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier. Le renvoi à la loi a été modifié en conséquence.

Article 31

Stembiljetten waarop geen stem tot uitdrukking werd gebracht zijn niet ongeldig. Dit zijn blanco stemmen, dewelke geldig zijn. Om deze reden wordt de bepaling onder 4° geschrapt.

Artikel 26

De bepaling dat alleenstaande kandidaten geacht worden ieder een afzonderlijke lijst te vormen is niet correct aangezien dit onmogelijk is. Een lijst moet overeenkomstig artikel 23, §9, eerste lid, BGKWB, immers minstens twee kandidaten bevatten.

Artikel 27

In de huidige wetgeving verwijst het eerste lid naar artikelen die zelf naar andere artikelen doorverwijzen; het was bijgevolg niet gemakkelijk te vinden welke documenten er na de verkiezing naar het Rechtscollege moesten worden gestuurd. Daarom worden de over te maken documenten nu opgesomd naargelang het type stemming: er wordt een opsomming gemaakt voor de papieren stemming en een opsomming voor de elektronische stemming, aangezien er enkele verschillen tussen zitten.

Het laatste lid was technisch niet geheel duidelijk aangezien hiervoor een geheel apart formulier, gekend als formulier R11, wordt gebruikt om aan de verkozenen op te sturen, en niet het PV van het hoofdbureau zelf, gekend als formulier R9. Dit werd aangepast ter verduidelijking.

Artikel 28

Dit artikel brengt technische verbeteringen aan.

Artikel 29

De overgangsbepaling in artikel 88 is niet meer van toepassing en wordt dus opgeheven.

Artikel 30

De wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming werd vervangen door de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk. Om deze reden dient de verwijzing vervangen te worden.

Artikel 31

Des présidents-suppléants sont désignés afin de pouvoir remplacer le président d'un bureau de vote qui ne serait pas en mesure d'assumer sa mission le jour des élections. Il n'est cependant pas nécessaire de prévoir un président-suppléant pour chaque président de bureau de vote car il est inimaginable que 100% des présidents soient dans l'impossibilité d'exercer leurs tâches le jour des élections. Un groupe de suppléants correspondant à la proportion de 1 suppléant pour 5 présidents apparaît suffisant pour remplacer les éventuels présidents défaillants. Cela permet également de limiter le nombre de personnes qui doivent suivre la formation obligatoire telle que prévue à l'article 10/1 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 et limite dès lors également les coûts de l'indemnité liée à ces formations.

Pour s'assurer qu'au moins un membre du bureau de vote a suivi la formation sur les activités à accomplir dans un bureau de vote, il est précisé que dans chaque bureau de vote, au moins un membre doit avoir suivi cette formation. La mobilité des membres entre bureaux de vote est aussi prévue afin que des personnes puissent être interverties et que l'on puisse ainsi assurer que chaque bureau de vote comprenne au moins une personne ayant suivi la formation précitée.

Article 32

Contrairement aux élections communales de 2012, après l'opération de vote, le président du bureau n'établit plus le procès-verbal sur la machine du président et ne doit plus l'imprimer par la suite puisque ce procès-verbal doit être établi sur papier, sur un formulaire qui sera transmis par la Région. Lors des élections de 2018 il n'y aura plus d'imprimante distincte dans le bureau de vote. Dès lors l'imprimante est supprimée de la liste.

Les deuxième et troisième alinéas sont réécrits pour les rendre plus clairs et plus lisibles.

Article 33

Le délai de trois jours était beaucoup trop court pour contrôler le matériel de vote. Dès lors, la période durant laquelle le matériel de vote doit être accessible avant les élections en vue de son contrôle est allongée à trente jours.

Article 34

L'appellation « Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale » est remplacée par la nouvelle appellation « Service public régional de Bruxelles » (voir article 21 de ce projet).

Dans le texte français, des améliorations linguistiques sont être apportées.

Le contenu du troisième alinéa du paragraphe 2 n'était pas correct et a été réécrit.

Au quatrième alinéa, le rôle des experts a été précisé.

Article 35

Er worden voorzitters-plaatsvervangers voorzien voor het geval dat een voorzitter van een stembureau zijn taak niet kan uitoefenen. Het is echter niet nodig om voor elke voorzitter een plaatsvervanger te voorzien aangezien nooit 100% van de voorzitters niet in staat is zijn taak uit te oefenen op de dag van de verkiezingen. Een groep van plaatsvervangers aan een ratio van 1 plaatsvervanger per 5 voorzitters is in principe voldoende om weggevalen voorzitters te vervangen. Dit beperkt tevens het aantal personen dat de verplichte opleiding, zoals bepaald in artikel 10/1 van de ordonnantie van 12 juli 2012, moet volgen, en worden bijgevolg de kosten voor het vergoeden van deze opleiding beperkt.

Om te zorgen dat er minstens één lid van het stembureau de opleiding over de gemeenteraadsverkiezingen en de verrichtingen te doen in een stembureau heeft gevolgd, wordt bepaald dat in elk stembureau minstens één lid deze opleiding moet gevolgd hebben. Er wordt bovendien voorzien in de mobiliteit van de leden tussen de stembureaus zodat personen kunnen gewisseld worden teneinde zeker te zijn dat elk stembureau een persoon bevat die voormelde opleiding gevolgd heeft.

Artikel 32

In tegenstelling tot de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 maakt de voorzitter na afloop van de stemming het proces-verbaal niet meer op de voorzittersmachine om nadien af te printen, maar wordt deze nu opgemaakt op papier op een formulier dat zal verzonden worden door het Gewest. Bijgevolg zal er bij de verkiezingen van 2018 zal geen aparte printer meer aanwezig in het stembureau en wordt deze printer uit de lijst geschrapt.

Het tweede en derde lid worden herschreven om de inhoud te verduidelijken en beter leesbaar te maken.

Artikel 33

Drie dagen was veel te kort om de stemapparatuur te controleren. Om deze reden wordt de periode dat de apparatuur beschikbaar moet zijn voor de verkiezingen zodat deze gecontroleerd kan worden, verlengd naar dertig dagen.

Artikel 34

De benaming van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd vervangen door de nieuwe benaming Gewestelijke Overheidsdienst Brussel (zie artikel 21 van dit ontwerp).

In de Franstalige tekst moest een taalkundige verbetering aangebracht worden.

Het derde lid van paragraaf 2 was inhoudelijk niet correct en werd om deze reden herschreven.

In het vierde lid wordt de rol van de deskundigen verduidelijkt.

Artikel 35

La disposition actuelle prévoit une formation pour tous ceux qui accompagnent les opérations de vote. Les termes « tous ceux qui accompagnent les opérations de vote » ne sont pas clairs d'une part et d'autre part il est impossible de les mettre en pratique. En effet, il n'est pas possible de donner une formation à tous ceux qui accompagnent les opérations de vote : les témoins de partis accompagnent les opérations mais ne jouent pas un rôle actif dans les bureaux de vote, ils ont un rôle d'observation, il ne serait pas logique de les former. Par ailleurs, les assesseurs sont désignés tardivement et ne doivent en outre pas répondre à leur convocation comme assesseur. Certains sont réquisitionnés le jour même. En outre, former tous les assesseurs ferait également supporter aux communes une surcharge financière importante. Pour ces raisons, il est proposé de limiter la formation aux présidents, présidents-suppléants, secrétaires et secrétaires-adjoints. Il est de première importance qu'une personne au moins par bureau ait suivi la formation.

Article 36

L'alinéa sur le recommencement du processus de vote en cas de procuration n'était pas à sa place à l'article 14. Pour plus de logique, il est déplacé après l'article 17 qui traite de la dernière étape du processus de vote. Ce n'est qu'après cette dernière étape que le processus de vote recommence pour l'électeur détenteur d'une procuration.

Lors des élections communales de 2012, des problèmes de lenteur dans le suivi des écrans sont apparus sporadiquement. Si l'électeur effleurait trop rapidement une deuxième fois l'écran, il pouvait arriver que cet effleurement soit attribué par l'ordinateur de vote à l'écran de vote suivant qui était apparu trop lentement. Dorénavant, pour éviter ce problème, sur chaque écran de vote où un choix doit être opéré, il sera obligatoire de confirmer ce choix en appuyant sur un champ de confirmation.

L'électeur peut toujours revenir à un écran précédent, cependant, il ne peut pas retourner jusqu'à l'écran des listes.

Article 37

De huidige bepaling voorziet een opleiding ten behoeve van de begeleiders van de stemverrichtingen in de bureaus. De term « begeleiders van de stemverrichtingen in de bureaus » is enerzijds niet duidelijk en anderzijds is het onmogelijk deze in de praktijk om te zetten. Het is immers niet mogelijk alle begeleiders van de stemverrichtingen een opleiding te geven: de getuigen van de partijen begeleiden de verrichtingen maar hebben geen actieve rol in het stembureau, ze hebben louter een observatierol en het zou niet logisch zijn deze op te leiden. Bovendien zijn de bijzitters te laat gekend en deze moeten daarenboven niet eens antwoorden op hun oproeping als bijzitter. Sommige bijzitters zijn pas aangesteld op de dag van de verkiezingen zelf. Alle bijzitters opleiden zou daarenboven tot een grote meerkost voor de gemeenten leiden. Om deze reden wordt de opleiding beperkt tot de voorzitters, voorzitter-plaatsvervangers, secretarissen en adjunct-secretarissen. Het is vooral van belang dat er per bureau ten minste één persoon de opleiding gevolgd heeft.

Artikel 36

Het lid over het herbeginnen van het stemproces bij volmacht stond in artikel 14 niet op zijn plaats. Het wordt verplaatst naar een meer logische plaats, namelijk na artikel 17 dat handelt over de laatste stap in het stemproces. Het is pas na deze laatste stap dat voor de kiezer met een volmacht het stemproces opnieuw begint.

Bij de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 is gebleken dat er heel soms een probleem kon zijn bij de snelheid van opvolging van stemschermen. Indien de kiezer te snel een tweede maal het scherm aanraakte kon het zijn dat deze aanraking door de stemcomputer werd toegevoegd aan het volgende stemscherm dat te traag tevoorschijn kwam. Om dit probleem te vermijden moet nu bij elk stemscherm waar een keuze moet gemaakt worden deze keuze bevestigd worden door op een bevestigingsvak te drukken.

De kiezer kan steeds terugkeren naar een voorgaand scherm, doch hij kan niet verder terugkeren dan tot het scherm met de lijsten.

Artikel 37

Le mot « lisible » qui figure actuellement dans la disposition peut avoir plusieurs significations et être potentiellement sujet à interprétations. Pour certains, il peut signifier qu'un texte doit être écrit avec des lettres compréhensibles, non avec des signes déchiffrables à l'aide d'un ordinateur. Cette signification est celle voulue ici. Pour d'autres, il peut signifier 'suffisamment grand' pour qu'un malvoyant puisse lire. Cela serait cependant impossible à réaliser techniquement sur un bulletin de vote dont la taille est limitée. Le texte sera cependant suffisamment grand pour que des personnes à la vue moyenne puisse le lire. Les personnes fortement déficientes visuellement peuvent se faire aider sur base de l'article 37 du CECB ou de l'article 18 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique avec preuve papier.

Il est stipulé que l'électeur peut visualiser le code à barres avant de se diriger vers l'urne. Il ne peut en effet pas le faire dans l'isoloir où il a exprimé son vote. Contrairement aux élections de 2012, plus aucun ordinateur de vote ne sera équipé d'un scanner permettant de visualiser le vote exprimé. L'électeur qui veut procéder à une vérification doit donc sortir de l'isoloir où il a émis son vote et se rendre dans l'isoloir équipé du scanner de visualisation du code à barres.

La disposition relative à la zone d'attente figure déjà à l'article 8 et ne doit pas être entièrement répétée.

Le paragraphe 2 est réécrit pour le rendre plus clair et distinguer l'annulation d'un bulletin de vote pour raisons techniques de l'annulation d'un bulletin de vote à l'intervention de l'électeur. En cas d'annulation pour raisons techniques, le nombre possible d'annulations est illimité.

Article 38

Cette article apporte des améliorations grammaticales et techniques.

Article 39

L'alinéa sur la réinitialisation du processus de vote en cas de procuration, abrogé à l'article 14, est, pour des raisons de logique, déplacé ici, juste après l'article 17 qui traite de la dernière étape du processus électoral. Ce n'est qu'après cette dernière étape qu'un électeur détenteur d'une procuration recommence le processus de vote.

Article 40

Het woord "leesbare" dat momenteel voorkomt in deze bepaling kan meerdere betekenissen hebben en de interpretatie is voor discussie vatbaar. Het kan betekenen dat een tekst in voor een mens begrijpbare letters moet geschreven worden, en dus niet in tekens waarvoor een computer nodig is om ze te ontcijferen. Deze betekenis is degene die hier bedoeld wordt. Er zou echter ook kunnen gesteld worden dat leesbaar ook betekent 'voldoende groot' zodat slechtzienenden dit kunnen lezen. Dit zou echter technisch onmogelijk worden op het stembiljet aangezien het beperkte formaat ervan. De tekst zal evenwel voldoende groot zijn zodat personen met een gemiddeld zicht deze kunnen lezen. Mensen die zeer slechtziend zijn kunnen zich beroepen op artikel 37 van het BGKWB of artikel 18 van ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen om bijstand te krijgen.

Er wordt bepaald dat de kiezer de barcode kan visualiseren voordat hij naar de stembus gaat. Hij kan dit echter niet doen in het stembokje waarin hij zijn keuze gemaakt heeft. In tegenstelling tot de gemeenteraadsverkiezingen van 2012 zal geen enkele stemcomputer nog uitgerust worden met een scanner ter visualisatie van de uitgebrachte stem. De kiezer die zijn stem wil controleren moet dus het stembokje, waarin hij zijn stem heeft uitgebracht, verlaten en zich begeven tot het stembokje dat uitgerust is met een scanner ter visualisatie van de streepjescode.

De bepaling betreffende de wachtzone staat reeds in artikel 8 en moet niet volledig herhaald worden.

Paragraaf 2 wordt herschreven om de annulering van een stembiljet om technische redenen duidelijker te onderscheiden van een annulering wegens een reden waar de kiezer zelf invloed op heeft. Bij een annulering wegens een technisch probleem is een onbeperkt aantal annuleringen mogelijk.

Artikel 38

Dit artikel brengt grammaticale en technische verbeteringen aan.

Artikel 39

Het lid over het herbeginnen van het stemproces bij volmacht, dat geschrapt wordt in artikel 14, wordt in dit artikel geplaatst; het is logischer het op te nemen na 17 dat handelt over de laatste stap in het stemproces. Het is pas na deze laatste stap dat voor de kiezer met een volmacht het stemproces opnieuw begint.

Artikel 40

La manière dont le président du bureau de vote établit le procès-verbal est modifiée. Il n'est plus établi sur l'ordinateur du président et imprimé comme en 2012, mais établi maintenant uniquement sur papier, sur un formulaire fourni par la Région. Le président doit également imprimer sur une machine à voter un ticket reprenant les chiffres électoraux et l'ajouter en tant qu'annexe au procès-verbal.

Pour cette raison, le président doit d'abord établir le procès-verbal avant de débrancher les ordinateurs de vote.

Article 41

Pour que les opérations du bureau principal puissent être clôturées à temps, le recomptage des chiffres électoraux qui a lieu au bureau principal ne concerne que les votes de listes.

Le but de l'article 22/1 de l'ordonnance du 12 juillet 2012 organisant le vote électronique pour les élections communales est de vérifier si l'ordinateur a calculé correctement les chiffres électoraux du bureau de vote. La dernière phrase, qui prévoit la déduction des votes déclarés nuls en raison de la violation du secret du vote, ne conduit pas à cet objectif et est en conséquence abrogée. Dans le bureau principal il n'y a plus d'atteinte possible au secret du vote car les membres du bureau principal sont tenus à la préservation du secret des votes.

Article 42

Les supports mémoire mentionnés au point 3° sont envoyés au collège des experts et non pas au collège juridictionnel. Le point 3° est dès lors abrogé.

Article 43

Cet article apporte des corrections techniques dans les renvois au CECB, rendues nécessaires suite aux modifications actuelles du CECB.

Article 44

En raison d'un manque de place, il est pratiquement impossible d'afficher toutes les listes de candidats dans le petit isoloir. Les listes de candidats sont cependant affichées dans chaque local de vote.

De manier waarop de voorzitter van het stembureau het proces-verbaal opmaakt wordt gewijzigd. Het wordt niet meer opgemaakt op de voorzittersmachine en afgeprint zoals in 2012, maar het wordt nu enkel opgemaakt op papier, op een formulier dat wordt afgeleverd door het Gewest. De voorzitter zal evenwel op een stemcomputer een biljet met de stemcijfers afdrukken en als bijlage voegen bij het proces-verbaal. Om deze reden dient hij dus eerst het proces-verbaal op te maken alvorens de stemcomputer uit te schakelen.

Artikel 41

Opdat de werkzaamheden van het hoofdbureau tijdig kunnen afgesloten worden, gebeurt in het hoofdbureau enkel een hertelling van de stemcijfers van de lijsten. Het doel van artikel 22/1 van de ordonnantie van 12 juli 2012 houdende de organisatie van de elektronische stemming voor de gemeenteraadsverkiezingen is nagaan of de computer de stemcijfers van een stembureau juist geteld heeft. De laatste zin, die het aftrekken van alsnog ongeldig verklaarde stemmen wegens de schending van het stemgeheim van het resultaat voorziet, draagt niet bij tot dit doel en wordt dienvolgens opgeheven. In het hoofdbureau is er tevens geen schending van het stemgeheim meer mogelijk aangezien de leden van het hoofdbureau gehouden zijn tot het bewaren van het geheim der stemmen.

Artikel 42

De gegevensdragers vermeld in punt 3° worden verzonden naar het college van deskundigen en niet naar het rechtscollege. Om deze reden wordt punt 3° geschrapt.

Artikel 43

Dit artikel brengt technische verbeteringen aan in de verwijzingen naar het BGKWB die nodig zijn ten gevolge de huidige wijzigingen aan het BGKWB.

Artikel 44

Wegens plaatsgebrek is het is praktisch niet mogelijk om alle kandidatenlijsten op te hangen in de kleine stemhokjes. De kandidatenlijsten hangen evenwel op in elk stemlokaal.